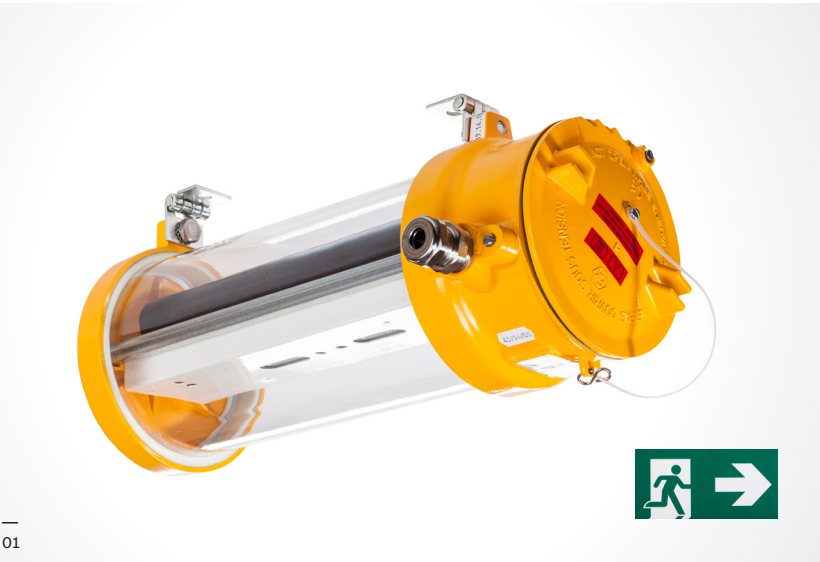
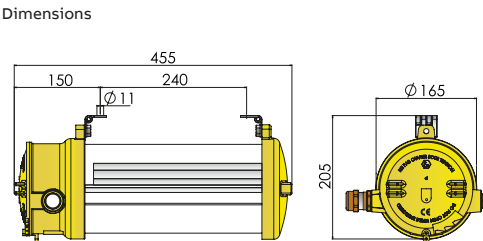


Zentralbatterieleuchten und Einzelbatterieleuchten /

Self-contained or slave emergency lighting



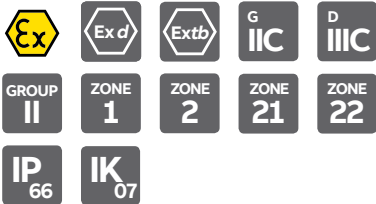
01 Zentralbatterie-
leuchten und Einzelbatte-
rieuchten / Self-con-
tained or slave lighting
601 & 420 - zones
1, 2, 21 & 22



Eigenschaften / Features

- Einzelbatterieleuchte mit Status LED-Anzeigen einschließlich: OK, Fehler, im Test, LED-Leuchtmittel-Fehler / Self contained fixture with status LED indicators including: Healthy, Fault, Test in progress, main emergency LED fault
- Nennbetriebsdauer 3 Stunden / Emergency battery duration 3 hours
- Alle Komponenten auf dem Schiebeträger für einfache Montage und Wartung montiert / All components mounted on sliding gear tray for easy installation and maintenance
- Inklusive Zubehör (Kabelverschraubung, Stecker & Befestigungswinkel) / Including accessories (cable gland, plug & fixing brackets)
- Lieferung mit Offshore-Farbe / Supplied with offshore grade paint

Certifications / Approvals & certifications



1. Abmessungen / Dimensions					
Artikelnummer / Reference	Description	Länge / Length mm	Bohrungsabstand / Hole spacing mm	Weite / Width	Gewicht / weight kg
6016738V	XEL LED W/D M3 BUS	455	240	165	7.41
6016739V	XEL LED W/D M3 SUE	455	240	165	7.41
4200610V	XEL LED W/D FLX	455	240	165	6.81
6016740V	XEL LED W/D EVG220	455	240	165	6.81

2. Technische Spezifikationen / Technical Specifications

Einzelbatterieleuchte / Self-contained		
Artikelnummer / Part No.	6016738V	6016739V
Funktion / Function	BUS / Adressable	SUE / Self-test
CE Type der Zulassung: EC Type examination certificate to:	Ex II 2 G Ex d IIC T6 Gb Ex II 2 D Ex tb IIIC T 80°C Db IP66	
Umgebungstemperatur / Ambient temperature	-20°C bis / to +55°C	
Anschlussspannung / Voltage	220-240 V	
Frequenz / Frequency (Hz)	50/60Hz	
Leistungsaufnahme bei 230 V / 50 Hz / Rating at 230Vac / 50Hz	4W	
Schutzklasse / Dielectric protection class	Klasse I / Class I	
Schutzart / Ingress Protection	IP66	
Batterie / Battery and module	if NiCd or NiMH 2x3VHT AAL 3,6V 1100mAh	
Nennbetriebsdauer / Battery duration	3h	3h
Zentralbatterieleuchte / Slave		
Artikelnummer / Part No.	4200610V	6016740V
CE Type der Zulassung: EC Type examination certificate to:	Ex II 2 G Ex d IIC T6 Gb Ex II 2 D Ex tb IIIC T 80°C Db IP66	
Umgebungstemperatur / Ambient temperature	-10°C bis / to +55°C	-20°C bis/to +55°C
Anschlussspannung / Voltage	220-240 V AC / 176 – 275V DC	
Frequenz / Frequency (Hz)	50/60Hz	
Leistungsaufnahme bei 230 V / 50 Hz / Rating at 230Vac / 50Hz	4W	
Schutzklasse / Dielectric protection class	Klasse I / Class I	
Schutzart / Ingress Protection	IP66	
Batterie / Battery and module	Module FLX	

Die Batterie benötigt 24h für die Ladung / The battery will need 24 hours to charge

3. Besondere Hinweise für die Installation und Betrieb

- Die Größe der druckfesten Dichtung entspricht der Norm EN 60079-1. Der Abstand der druckfest gekapselten Verbindungen ist geringer als der festgelegte Wert in der Tabelle der Norm EN 60079-1
- Während der Installation ist sicherzustellen, dass das Produkt nicht durch falsche Handhabung oder anderweitig beschädigt wird
- Leuchte ist nicht zugelassen für ein höheres Risiko der mechanischen Belastung (§26.4.2 der Norm EN 60079-0)
- Um elektrostatische Entladungen zu vermeiden, reinigen Sie das transparente Gehäuse mit einem feuchten Tuch.
- Blicken Sie nicht über einen längeren Zeitraum in das eingeschaltete LED-Leuchtmittel aus einem Abstand kleiner 0,29m.

3. Specific conditions for a safe use

- The size of the flame proof gasket complies with the standard EN60079-1. The gap of flameproof joints is less than the value specified in the tables of the EN60079-1 standard
- During installation ensure that the product is not damaged through mishandling or otherwise
- Equipment shall not be exposed to high risk of mechanical danger (§26.4.2 of standard EN60079-0)
- To prevent electrostatic discharge, clean the transparent tube with a damp cloth.
- If closer than 0,29m, do not stare at the operating light source for a long period of time.

4. Installation / Wartung: nach den Normen EN / IEC 60079-14 und EN / IEC 60079-17

- Diese Leuchte muss von autorisiertem (und qualifiziertem) Personal installiert werden
- Die Garantie erlischt, wenn das Produkt verändert wird oder nicht ordnungsgemäß eingesetzt wird
- Das Installations und / oder Wartungspersonal muss die Kompatibilität der Beleuchtung überprüfen (Anforderung, Zertifizierung Codes, etc.) mit den Umwelt- und Betriebsanforderungen der Anlage
- Überprüfen Sie das Typenschild für die richtige Netzspannung
- Transport und Lagerung muss in der Originalverpackung erfolgen. Die Lagerung unsere Produkte muss in einer Umgebungstemperatur von -10 ° C und + 55 ° C erfolgen, wobei die Räume regelmäßig durchlüftet werden sollten

5. Kabelverschraubung

- Die Installation der Kabelverschraubung muss nach der Norm EN 60079-14 erfolgen, besonders unter Einhaltung der Vorgaben der Installation der Kabeleinführung
- Die Kabelverschraubung muss vor der Benutzung am Gewinde mit Schmierfett eingestrichen werden
- In maritimer Umgebung empfiehlt es sich die Verschraubung mit einer separaten Abdeckung zu schützen
- Um eine wetterfeste Abdichtung zu gewährleisten, befolgen Sie die Herstellerangaben von den Kabelverschraubungen, einschließlich Drehmomentanforderungen beim Anziehen der Kabel - / Dichtungsmutter
- Serienmäßig enthalten ist eine Kabelverschraubung ¾ NPT Messing-vernickelt – für nicht armiertes Kabel, ausgelegt für Kabel mit Durchmesser von 6 -12 mm und einen Anschlussstecker

6. Öffnen und Anschluss des Kabel

- Beim Anschließen des Kabels in der Leuchte, ist auf eine ausreichende Länge des Kabels im Innern der Leuchte zu achten
- Die Leuchte nicht unter Spannung öffnen
- Entfernen Sie Sicherungsschraube (CHC M4)
- Nehmen Sie den Deckel ab
- Achtung: Bitte die Dichtung nicht beschädigen
- Netzanschlussleitung: 5x1,5 mm² oder 5x2,5 mm²

4. Installation / maintenance: according to standards EN/CEI 60079-14 and EN/CEI 60079-17

- This luminaire must be installed by authorized (and qualified) personnel only
- The warranty will be void if the product is modified in any way or used incorrectly
- Installation and/or maintenance personnel must check the compatibility of the lighting (ratings, certification codes, etc.) with the environmental and operational requirements of the site
- Check the rating label for the correct mains power supply
- Transportation and storage must be carried out with the original packing. We recommend to store our products in an aerated environment at a temperature between -10°C and +55°C

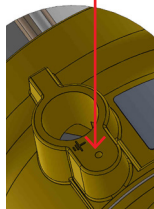
5. Cable gland

- The cable gland must be installed conform to standard EN60079-14, mainly the chapter about cable entries.
- The cable gland must have grease applied to its threads before screwing it into the lighting body.
- In marine environments, it is strongly advised to cover the metallic cable gland with a shroud to avoid electrolysis
- To ensure a weatherproof seal, follow the cable gland manufacturer's instructions, including torque requirements while tightening the cable / gasket nut
- One cable gland 3/4 NPT nickel plated brass - for non-armored cable - sealing range capacity 6-12mm and one plug are included with the luminaire.

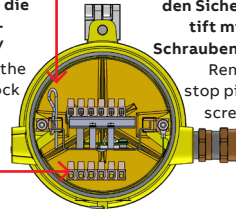
6. Opening & connection to terminal

- When wiring inside the unit, ensure there is sufficient slack in the supply cable to avoid stress on the plug-in terminal block
- Do not open when powered up
- Remove the CHC M4 locking screw (Allen wrench No. 3)
- Remove the threaded cover
- Warning. Do not damage the gasket
- Recommended cross-section: 5x1,5 sqmm or 5x2,5 sqmm

Bei Bedarf schließen Sie den Schutzanschluss (PE) an dem Metallgehäuse an der gezeigten Position an (Schraube M4)
/ Connect the earth conductor to the external earth screw of the luminaire

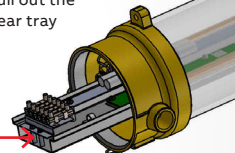


Trennen Sie die Anschlussklemme auf / Disconnect the terminal block



Entfernen Sie den Sicherungstift mit einem Schraubendreher / Remove the stop pin with a screw driver

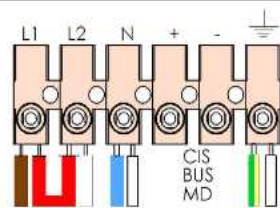
Ziehen Sie den Reflektor raus / Pull out the gear tray



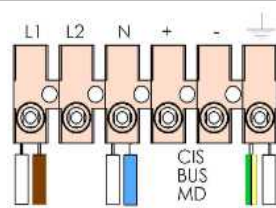
WICHTIG : Wenn keine Netzfreeschaltung möglich ist, darf die Leuchte, bei Festanschluss in einem explosionsgefährdeten Bereich nicht geöffnet werden. Es dürfen nur Ex zertifizierte Stecker / Buchsen eingesetzt werden.

IMPORTANT: If no mains cut-off device is fitted in the supply line, do not open the unit in an hazardous area. Ex certified plug/sockets should be employed.

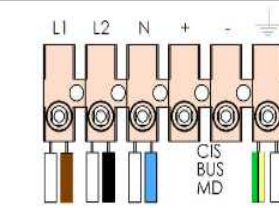
Netzanschluss Einzelbatterieversion / For self-contained version



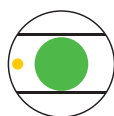
Dauerschaltung / Maintained



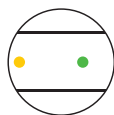
Bereitschaftsschaltung / Non-maintained



Bereitschaftslicht geschaltet / Switch-maintained



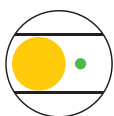
Grüne LED an /
Green LED lit
Leuchte ok /
Healthy (test OK)



Beide LED aus /
Both LEDs off
Notbetrieb /
Emergency mode



Grüne LED blinkt /
Green LED flashing
Leuchte im Testmodus /
Test in progress



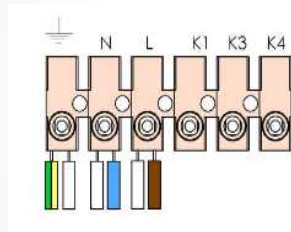
Amber LED an /
Amber LED lit
Batterie defekt /
Fault (replace battery)



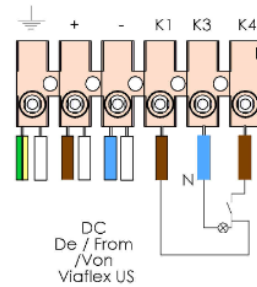
- Anschluss Einzelbatterieleuchte: Bei Dauerschaltung muss eine Brücke zw. L1/L2 geschaltet sein.
- Bei Bereitschaftsschaltung muss keine Brücke zw. L1/L2 vorhanden sein

- For non maintained mode, remove the L1/L2 connection.
- For maintained mode, connect L1 and L2 with red strap

Netzanschluss Zentralbatterieversion / For slave version



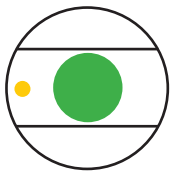
Anschluss für XEL
ohne Modul
(EVG220) /
Terminal for XEL
(EVG220)



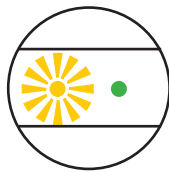
Anschluss für XEL
mit FLX-Modul /
Terminal for XEL
equipped with
FLX module

7. LED-Anzeigen / LED indications

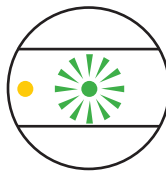
Für die Artikel in der Einzelbatterieversion/ For the part numbers of the self contained version
6016738V / 6016739V



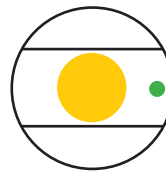
**Grüne LED an /
Green LED lit**
Leuchte ok /
Healthy (test OK)



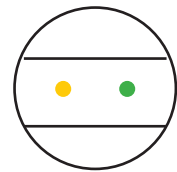
**Amber LED blinkt /
Amber LED flashing**
Leuchtmittel defekt
/ Emergency or
indicator lamp fault



**Grüne LED blinkt /
Green LED flashing**
Leuchte im
Testmodus /
Test in progress



**Amber LED an /
Amber LED lit**
Batterie defekt /
Fault (replace
battery)



**Beide LEDs aus /
Both LED no lit**
Elektronikfehler
/ Electronic converter
fault

8. Selbstüberwachung

Alle Einzelbatterieversionen dieser Leuchte verfügen über einen automatischen Funktionstest. Damit wird die einwandfreie Funktion der Batterie, des Leuchtmittel und der Elektronik überwacht

- Funktionstest wöchentlich
- Dauertest alle 6 Monate

HINWEIS: Bei der Durchführung der Tests wird die Funktion der Sicherheitsbeleuchtung simuliert, die Länge des Dauertests ist abhängig von der Überbrückungszeit der Batterie

8. Self test function

The self-test facility monitors the battery permanently, lamp and electronics as

- Weekly test of the lamp
- Six monthly for battery capacity

NOTE: The battery capacity control simulates an emergency lighting situation, even with the main supply on. Duration of this test is a function of the battery charge condition.

9. Prüfen der Installation von Einzelbatterieleuchten

60h nach der Installation ist die Leuchte voll betriebsbereit. (Nach den ersten 36h blinkt die grüne LED für 3h, dann nach weiteren 21h ist der Test beendet. Diese 60h mit dem Test setzt den Leuchtenstatus auf „Test erfolgreich“ bzw. grüne LED.). Nach dieser Zeit sichern Sie das Netz aus und die Leuchte schaltet auf Batteriebetrieb um.

Über eine Fernsteuerung * ist es möglich, die Leuchte im Notbetrieb ein oder auszuschalten. Sollte die Leuchte nach dem Einschalten des Batteriebetrieb nicht in Funktion sein, so kann die Funktion über die Fernsteuervorrichtung aktiviert werden.

HINWEIS:

Für das Umschalten der Funktion muss ein Impuls von mind. 3 Sekunden auf die Schalter gegeben werden. Das Schalten kann erst 60h nach dem Anschluss ans Netz erfolgen

Achtung :

- Im Fall das falschen Anschluss der Leitungen bei der Einspeisung werden an der Leuchte keine Schäden entstehen. Die grüne LED wird in diesem Fall aber nicht leuchten. Bitte korrigieren Sie kurzfristig die Anschlüsse an der Leuchte.
- Beim Anschluss von mehreren Leuchten an der Fernbedienung, kann es durch vertauschen der Anschlüsse an der Fernsteuereinrichtung passieren, das Leuchten unterschiedlich schalten, in diesem Fall überprüfen Sie bitte die Polarität der Anschlüsse für die Fernbedienung

*nur für die betroffenen Länder

9. Check the installation

The unit should be left on charge for at least 60h. (After the first 36h, LED is green and flashing during 3h, then the test is finalized 21h after. These 60 h tests gives the status' indication of the fitting as green LED: successful test).

After initial charging, disconnect the mains and confirm the LED lamps switch on. Where applicable *, the emergency lamp can be turned off or on using the remote control device.

Note: A 3 second pulse is needed for the remote switching. This should be charged at least 60h

WARNING:

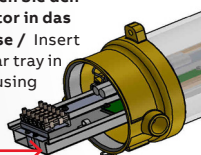
- In case of reversal connection between mains and the remote control, it won't cause any damage to the block but the green LED does not work. In that case, reconnect correctly asap.
- While testing the remote control, some blocks may run inversal to the others (the warning lamps switch on instead of switching off and switch off instead of switching on), then just check the polarities

*only for concerned countries

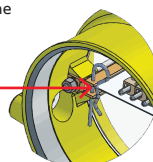
10. Schließen der Leuchte

- Entfernen Sie das Schmierfett von allen Gewinden
- Reinigen Sie alle Gewinde vom Schutz oder sonstigen Unreinheiten
- Tragen Sie neues Schmierfett auf die Gewinde auf (lt. Spezifikation 4GRA000002S)

Schieben Sie den Reflektor in das Gehäuse / Insert the gear tray in the housing



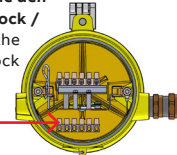
Befestigen Sie den Sicherungssplint / Replace the cotter pin



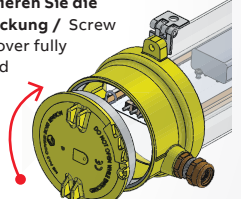
10. Closing the lighting

- Remove the grease from all threads
- Verify that no solid particles or dust has contaminated the threads
- Apply new grease to all threads (specification 4GRA000002S)

Schließen Sie den Klemmenblock / Reconnect the terminal block



Montieren Sie die Abdeckung / Screw the cover fully closed



11. Überprüfung Schutzart der Leuchte

- Bitte prüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Schutzart der Leuchte und das Gehäuse auf Risse oder Anzeichen von Verschleiß, die Teile sind umgehend auszutauschen
- Zur Überprüfung gehört auch die Kontrolle der Kabel und der Kabelverschraubungen (evtl nachziehen)

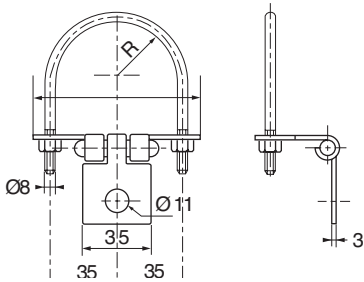
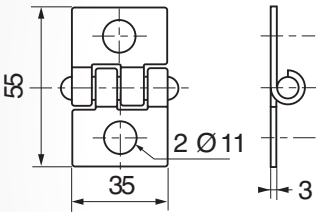
11. Weatherproof

- In order to maintain the Ingress Protection (IP) rating of the enclosure, carefully examine the cover gasket, looking for cracks or signs of wear and replace if necessary
- Do also check the cable in the cable gland, and the tightening of the cable gland body into the enclosure

01 Scharnierhalterung
/ Hinged bracket
D023-D024

02 U-Bolzen für
Mastmontage /
U-bolt for pole mounting
D025-D030

12. Befestigung / Mounting details



01

02

Artikel-Nummer / Reference	Bezeichnung	Specifications
D023	2x Stück Gelenkhalter aus verzinkten Stahl für die Deckenmontage (im Lieferumfang enthalten)	2x zinc plated steel articulated brackets for ceiling mounting (included with product)
D024	2x Stück Gelenkhalter aus Edelstahl 304L für die Deckenmontage	2x stainless steel 304L articulated brackets for ceiling mounting
D025	2x U-Bügel und 2x Mastschellen aus verzinkten Stahl für die Mastmontage 1" 1/4	2x U-bolt and 2 x zinc plated steel brackets for pole mounted 1" 1/4
D026	2x U-Bügel und 2x Mastschellen aus verzinkten Stahl für die Mastmontage 1" 1/2	2x U-bolt and 2x zinc plated steel brackets for pole mounted 1" 1/2
D027	2x U-Bügel und 2x Mastschellen aus verzinkten Stahl für die Mastmontage 2"	2x U-bolt and 2x zinc plated steel brackets for pole mounted 2"
D029	2x U-Bügel und 2x Mastschellen aus Edelstahl 304L für die Mastmontage 1" 1/2	2x U-bolts and 2x stainless steel brackets 304L for pole mounted 1" 1/2
D030	2x U-Bügel und 2x Mastschellen aus Edelstahl 304L für die Mastmontage 2"	2x U-bolts and 2x stainless steel brackets (304L) for pole mounted 2"

